

Anonimo

Vita del beato fra Jacopone da Todi.

Edizione di riferimento

Vita del Beato Jacopone da Todi, a cura di Adolf Tobler, in Zeitschrift für romanische Philologie herausgegeben von Dr. Gustav Gröber, professor an der Universität Breslau, 1878, II. Band, Halle Max Miemayer, 1878.

dal manoscritto presente nella Regia Biblioteca di Berlino
dalla pag. **1 r^oa** alla pag. **15 v^ob**

Al testo di Tobler abbiamo apportato le seguenti variazioni per facilitare la lettura:

- 1) scioglimento delle abbreviazioni
- 2) divisione delle parole
- 3) utilizzo dell'apostrofo
- 4) utilizzo delle maiuscole per nomi propri
- 5) utilizzo degli accenti
- 6) sostituito & con et

© 2003 - Biblioteca dei Classici Italiani
by Giuseppe Bonghi - www.classicitaliani.it

Unter einer beträchtlichen Zahl vor einigen Jahren aus Italien der königlichen Bibliothek zu Berlin angebotener und zur Ansicht übersandter Handschriften, über deren damaligen Eigenthümer ich gleich wenig Auskunft zu geben im Stande bin wie über den Ort oder die Orte, wo sie sich jetzt befinden mögen, — der Handschriftenhandel wird ja vielfach mit einer Discretion betrieben, die ihre Gründe hat —, befand sich eine Papierhandschrift vom Ende des 14. Jahrhunderts, die in ihrem ansehnlichen Umfang von 272 Quartblättern fast ganz von Dichtungen des Jacopone da Todi angefüllt, mir kurze Zeit vorgelegen hat. Ich entnahm ich damals das nachstehend abgedruckte Leben des Dichters, das abgesehen von seinem sprachgeschichtlichen Interesse auch darum Beachtung verdient, weil es mit beitragen kann, das Ausscheiden dessen zu ermöglichen, was von den vielen unter Jacopone's Namen gehenden Dichtungen ihm wirklich angehört. Von Blatt 4 v° ab wird die Vita mehr und mehr ein Verzeichniss derselben, jedoch ein solches, das sich zur Aufgabe macht, den Hauptgedanken oder die innere Veranlassung jedes einzelnen Stückes anzugeben. Bis zu Blatt 7 r° habe ich die kurzen Angaben dieser Art in meine Abschrift mit aufgenommen, von hier ab dagegen, da dieselben immer kürzer und inhaltsloser werden, unterdrückt und nur die Anfänge der Stücke wiedergegeben, welche der Biograph in seiner Schrift als Werk Jacopone's bezeichnet. Sobald er aber ausführlicher und irgend beachtenswerth wird, folgt ihm meine Copie Wort für Wort. Blatt 13 v° am Ende bezeichnet der Autor mit "erstes Verzeichniss" die bei weitem grössere Hälfte dessen, was er bis dahin geschrieben (Bl. 4-13), fügt daran eine kurze Notiz über Jacopone's Tod, sodann einige Anfänge von Liedern, die er demselben zuzuschreiben sich nicht getraue, und schliesst endlich mit weiteren Angaben über Dichtungen Jacopone's, deren Entstehung in die letzten Augenblicke seines Lebens falle. Darauf folgt (bis Bl. 18 r°) eine "Seconda tavola", ein zweites Verzeichniss der Lieder, das ich später gleichfalls veröffentlichen werde; es umfasst 235 Nummern als ächt, zweiundzwanzig als zweifelhaften Ursprungs bezeichneter Stücke. Ich füge den in der "prima tavola" oder "vita" vorkommenden Liederanfängen in eckigen Klammern die Nummern bei, mit denen man sie in der "seconda tavola" durch mich bezeichnet sind. Von Blatt 18 bis 226 folgen in der Handschrift die 241 ächten Lieder Jacopone's, darauf bis zum Ende (Bl. 272) 22 zweifelhafte sammt einigen Stücken in italienischer und in lateinischer Prosa, von welchen später Näheres gesagt werden soll. Auch über das Verhältniss, das zwischen dem ersten und dem zweiten Verzeichniss besteht, sowie über die Bestätigung, welche anderweitige Attributionen durch die in Rede stehende Handschrift erhalten oder nicht erhalten, wird dann zu reden sein.

*Encomenza la vita del beato fra Jacopone da Tode
et como se convertì a Dio et como compose le laude
et el fine sancto che fece a la morte.*

En quistu cielo de la Chiessia santa de Dio senpre ce sono state resplendente stelle le quale *hanno* dato lume l'una più che l'altra secondo la despositione divina cussì en questa religione de li Frati Menori como dello stellato *ha* dato lume al mondo per la chiaritade et lucida vita de li santi frati che sonno stati enn-esa. Et l'uno pio che l'altro secondo la gratia datagli da Dio. Enfra li quali ce n'è stato uno che como stella *ha* dato chiaritade et fuoco de l'amore de Dio en tuti quilli che enn-iso anno voluto resguardare. Et quistu è stato el santo frate Jacopone da Tode, homo tuto de Dio et pieno d'onne vertude enfocato et enebriato nel divino amore et de carita del prossimo, allieno dal mondo et da tute le suoi vanitade. Quistu esendo nel abitu secolare secondo che m'è stato refferito da frati antichi dingni de fede fo homo tuto del mondo. Et non è meraviglia enperochè lo esercizio suo era provocativo al contrario.

Secondo che m'è stato referito, lui esercetava l'arte dela procura la quale è de tanto pericolo che chi-non *ha* la conssienzia molto limata tira l'omo nela dannatione eterna et lui era uno de quilli, enperochè era amatore molto del mondo superbo, avaro, tuto envolto nelli viciij et concupissientie de quistu seculo, le qual cose lo tinivano en tanta cechitade, che non tanto che conossese Dio, ma era lo-possito ennemmico et persecutore de quilli che volivano gire per la via de Dio. Ma *quello*¹ dal quale procede el vero lume ad enllumenare *quelli* che vanno per le vie de le tenebre, per estupende et meraveglioso modo gli de'Dio el lume de la salute.

Onde che, avendo lui preso la via e lo stato mondano del matremonio, viviva cola moglie sua enn-onne dillizie et vanitade. Et tanto aviva piacere quanto quela sua moglie se adornava e faciva dele vanitade. Ma quella, che temiva Dio, dimostrava ne-l'ochi del marito rio e ser Jacomo, che cussì se chiamava, mostra de vestementi et altre vanitade del mondo. Et dentro da se entrinsicamente faciva aspera penetenza, onde esendo na de volonta-del narito andata ad uno pagio de noze, o voi dire convito, secondo la usanza de quela patria adornata quanto se po per onorare *quelli* che l'avivano envitata, fo percosa d'un-caso molto repentino, enperochè, staendo *quelli* en festa et en balli con molta allegrezza, subito enproviso cascò *quello* balcone dove se faciva *quillo* ballo e quando meglio ballavano cadè *quello* balcone. Et ben che

¹ In der Hs. ist *quello, questo* etc. durch *qlo* etc. (der Schenkel des *q* durchstrichen) bezeichnet.

tuti se feseno male chi de capo et chi de peto e chi de rene e chi de bracia e chi de ganbe e chi de piedi pure non fo neuno ê caso de morte se non la moglie del dito ser Jacomo, la qual cosa, como piaque a Dio, fo ssì percosa et per tal modo amaccata, che quassi subito pasò de questa vita.

Et essendo questa cosa denunziata ad ser Jacomo, suo maritu subito corse lì et con molta amaritudine perché l'amava teneramente, la fece portare a casa sua et subito che fuorono en casa ssì la fece spogliare de *quelli* vestimenti vani ch'ela aviva en doso per ordenare la sepoltura et finalmente gli trovarono, sopra la carne nuda, uno aspero cilicio, el quale vedendo ser Jacomo suo maritu fo molto de ciò meravigliato et dise: «oimè, una fenmena m'ha engannato», considerando la vita vana che quella mostrava enn'apparenzia defore et anchi che tal cosa non s'era mai acorto d'uno minomo ato.

Onde, ssì per lo casu ocurso de quella strania morte et ssi per l'oculta vita che quella teniva essendo virtuosa, fo per tal modo ser Jacomo fo ssì percoso nela mente et conpunto nel core et alienato de tuti li sentimenti che mai più, da quella ore en poi parve veramente homo razionale como prima, ma como ensensato et atonito andava fra la gente el quale sentendose nel'anema et nel corpo tanta mutatione tuto se recolse en se et tornato al core comenzò per uno mirabele modo et lume divino ad aprire li echi et considerare la vita sua pasata tanto fore de la via de Dio e de la saluta sua che ennanti era stata ceca e paza la quale lu pricipitava allonferno senza alcun dubio. Onde che da quello en poi como lui era viso totalmente al mondo et alle suoi vanitade, cussì se despose de vivere tuto ad Christo et alle vertude. Et como era stato transformato nella superbia et avaritia e piacere de se medesmo e del mondo, cussì, operante la divina gratia, tuto se dette et transformose nela vertude dela santa humilitade et anegatione de se medesmo e nela povertade et amore de Dio.

Enperochè subito comenzò a dare tuto quello che posediva per amore de Dio perfine alli panni de collore che iso usava. Et pigliò per vestimento uno certo habito romita secomo uno bizocone. Et depose onne superbia et arogantia et onne esercizio tanto dela procura quanto onn'altra sua cura et faconde seculare. Et tuto se dette alla viltade et al dispreso del mondo et de se medesmo la sua pratica era per le chiesse a dire deli paternostri et dell'avemarie et parte del tempo per la terra villipendendo se medesmo como uno ensensato et fore donne via rassionevele secondo la oppenione del mondo.

Aviva lasata onne pratica tanto delli parenti quanto deli conpangni et como fatuo era tenuto et reputato da onne giente. Li suoi consanguinei con multa vergongna et confusione lu vidivano reprendendolo et vilanigiandolo como pazo, advengna che prima facisero lo loro podere de revocarllò de quello c'aviva

comenzato; ma vedendo che per nullo modo lo podivano remove da la sua openione, se misero en pace bench'asai molestamente et con massima vergogna lu portavano, enperochè faciva alcuna volta cose che apo li homini del mondo parivano de massima stoltizia. Ma apo Dio erano de singulare sapientia. Onde una volta facendole certa festa dentro en Tode dove erano congregata una gran parte del populo, *questu*, en fervore de spiritu enfocato de questa vergongna, amando questa vertu del desprezo de se medesimo, se spogliò nudo et pigliò un basto d'asino e poselo sopra de sè e pigliò tu socodangno con la boca et andava colle mane e colli piedi all'areto como fose una bestia asinina. Et cussì se-n'ando fra quella gente, per la qual cosa dette tanto terrore e stupore permetente la divina gratia che tuti fuorono conmosi a conpunctione nelli loro cuori considerando como ser Jacomo procuratore tanto famoso en quella ciptade s'era dato a tanto disprezo del mondo et viltade et tuta quella festa confuse et tirò de vanidade enn'amritudine e dolore da core.

Un'altra volta el fratello del dito ser Jacomo per sinche era en *questu* abitu del desprezo fece certe noze et avendo adunati en casa sua molta gente per fare questa recreatione et dubitando che ser Jacomo non gli farese qualche vergogna e vetoperaselo en quel convito lu mandò pregando che fose più savio uno volta che l'altra et che non gli facesse de le suoi che gli lasasse quel convito en pace; respose ser Jacomo: «dì cussì al mio fratello, che como lui entende de honorare el parentato colla sua sapientia, cussì li voglio honorare io cola mia stoltizia»; et cussì fece; enperochè quando erano meglio nel ballo et nela grande festa, fra Jacopone se spogliò nudo et onsesse cola trementina et poi entrò en una coltece de piuma et cussì con quillo desprezo se-n'andò nel convito per honorare el suo parentato; la qual cosa vedendo quella gente, tucti fuorono puosti en grande amiratione sì per lo vetoperio et vergogna del ato et ssì per la conpunctione che sintivano dentro nel anema vedendo tanta viltade e desprezo en *quello* homo.

Et operante la divina gratia advenga che se vergognasero de *quello* vetoperio pure ne pigliarono confusione de la loro vanidade. Andava *questu* homo de Dio tanto dispeto per la terra et tanto ssiocamente che quassi da onneuno era tenuto pazo. Et dali fanzulli era schernito e persequitato et de tuto pariva che se godese portando patientemente onne cosa sì per l'amore del suo sengnore Jesu Christo², che portò tanto pena per lli peccaturi, et ssì per vetoperare la sua vita pasata superba et vitiosa onde che li ciptadini senpre erano en ciance e desputando con eso chi tentativamente per averne piacere et chi per gusto che avivano dele sue sentinziose et quassi profetico parlare, perochè rade volte parlava cosa che non fose frutoosa appo *quelli*

² Jeshu Cristo

che entendivano quella vertude alla quale lui totalmente s'era dato, onde che uno ciptadino, una volta, avendo comparati un pagio di pulli nel mercato et vedendo fra Jacopone andare per la piazza, lu chiamo a sè e desigli: «voresteme tu fare un servizio de portarme quinti pulli a casa mia?»

Respose frate Jacopone alegramente, como *quello* che cercava le confusione e dese: «ssì bene!» Et pigliando *quelli* pulli, pigliò la via sua.

Quil ciptadino, dubitando che fra Jacopone non gli farese qualche beffa, gli dedese: «fa che tu non faci de le tuoe, va con sentimento e portali a casa mia».

Dise fra Jacopone: «lasa fare a me, che eio li portarò col meglilore sentimento ch'io *ho* a casa tua.» Et fra Jacopone pigliò la via verso sa Furtunato dove iso sapiva che era la sepoltura de *quello* ciptadino patrone de *quelli* pulli. Et alzando la pietra fra Jacopone del sepolcro de *quello* buono homo, mese dentro *quelli* pulli; et tornato a casa quello ciptadino domandò la moglie se fra Jacopone avesse portati un pagio de pulli che lui aviva comparati; quella dise che no; dice: «*quello* ciptadino or fata me l'*ha* como me avisai».

«Jo pensava bene che faria qualche pazia», - dice la moglie - «veramente te sta molto bene tu li sai li modi suoi et vai te enpaciando con iso.»

Dise el marito: «Jo gliilo dissi molto bene che non gese pazigianno e lui me dese de recarli per onne modo a casa-mia; non è engannato se non chi se fida.» Et subito se partì da casa sua et ando cercando fra Jacopone et tanto cercò de qua e de là, che ebe trovato fra Jacopone et desegli: «tu me l'*hai* pure fata a tuo sino, ser Jacomo».

Et fra Jacopone molto conpostamente respose: «que è questo che voi dicete?»; dese lu ciptadino: «e dove son li pulli che io te detti, che lli portassi a casa mia».

Dice fra Jacopone: «io l'*ho* ben portati a casa tua».

Dise quil ciptadino: «guarda quello che tu dici però-ch'io so stato a casa e non l'*ho* trovati et la donna mia dice che non ne sa niente.»

Allora fra Jacopone dice: «or veni con meco che te mostrerò se io l'*ho* portati a casa tua». E menolo su en san Furtunato et alzando la pietra che era sopra la sua sepoltura et mostrogli li suoi pulli et desegli: «questa è casa tua, carissimo; or non te lamentare più de me, pero ch'io *ho* fato apunto quello che tu me dicisti.» Et quello ciptadino tuto enterrito pigliò li suoi pulli e tornosene a casa conn-isi, considerando l'ato de fra Jacopone essere stato molto da notare et fo per iso molto edificato.

Or de queste cose molte ne fece per esvelire se medesimo et coniondere se per amore del suo diletto Jesu Christo benedito. Or molte cose et ati et opere de mortificatione et desprezo usò fra Jacopone per fine che fo nell'ordine del bizocone, nel quale habitu stette dece anni en tanto odio de se medesimo che fo cosa da stupire como lui dice en quella lauda che fece stando en pressione a petizione

de papa Bonifazio, la quale comenza cussì *Que farai fra Yacopone che sei gionto al paraone* [86], dove sequita cussì: 'o mirabele, ho Dio mio, donne pense Sengnore, io non ce pato engiuria, io anci c'è exaltatione. Onde per queste suoi parole podemo apertamente comprendere che en *questi* dece anni portò molte vergogne et desonori le quale iso enfocato de *quello* suo amore Jesu Christo, lu quale portò tante vergogne per la umana generatione et però iso portò volontieri et volontariamente.

Et non tanto aspetandole con aliegro core ma le andava cercando et per questa via fece el suo fondamento del desprezo de se medesimo e benchè molte cose io ne podese dire meravigliose et notevele per exenplo et bona edificatione de *questo* desprezo de sè, le quale lui usò en quel tempo del bizocone, le tacio per non essere troppo longno et anco perchè non l'ho trovate molto autenteche; voglio che basti quello che n'è dito per mostrare un sengno de quello che en veretade fo del desprezo et odio che ebe a se medesimo fra Jacopone persine alli dece anni che vise nel abito del bizocone.

Pervenuto che fo al termene de dece anni, enspirante la divina gratia conobe *quello* stato i essere de gran pericolo, quantunca foce de gran perfexione per la mortificatione de se medesimo et vero fondamento de la vita spirituale. Et per questo pensò fra se medesimo de pigliare una vita più sicura a salvare l'anema sua. Et estando per più tenpi en *questu* pinsiero e fatone molte oratione a Dio, finalmente fo enspirato da Dio de entrare nela relegione delli frati minori, como quella relegione più spiciata et alienata dal mondo et più acostata alla vita de Christo e deli suoi santi apostoli, li quali non volsero allo esenplo del loro maistro Christo avere niente soto el ciello se non solo iso Christo et le vergogne et persecutione del mondo et con quelle triumfavano.

Et esendo en questo proponimento et vera dispositione, comenzò a rassionare colli frati del dito ordine del suo dissiderio, li quali dubitando de la sua recectione per la sua vita molto straciata da diverse oppenione, la quale chi la laudava et chi la vetoperava non sapivano due se fare, tenivanolo en parole non determenando niente del suo fato. En *questo* tempo fra Jacopone fece quella lauda del desprezo del mondo la quale comenza cussì: *Or odete nova pazia* [1]. O mirabele cosa, che, fonita che ebbe questa lauda se-n'andò alli frati, li qualli enspirati da Dio, fo da isi ricevoto all'ordine et chiamarolo frate Jacopone et benchè fose molto leterato, non volve essere chirico ma laico et en quillo umelmente vise et perseverò fine alla fine dela laudabele vita sua.

Que conversatione fo la sua et que vita tenne nela religione alquanto ne dirimo qui desoto, enperochè fo laudabele e dengna de essere recordata per acendimento de lo spiritu et per esenplo non tanto del mondo vano ma etiandio de tuti li religiosi de qualunca stato se ssia. Et fece *questu* fervente frate Jacopone tutto

el suo studio et fondamento en principio dela sua conversione, en questa santissima humilitade como en ferma pietra e totalmente al modo apostolico e spogliandose dal mondo e dalle soi cose. Et anegando se medesimo con massimo fervore, nudo se offerse alli piedi del crucifiso sometendose alla cura et obediencia de chi l'aviva a regere, pigliando la via delle sante vertude per suo esercizio nele quale s'era tanto dato et de ese vestito che como ebrio pariva enn-onne tenpo. Et massimamente nella vertude della santa humilitade, de la quale aviva fato uno abito per la quale onne cosa gli pariva facele a portare onde senpre era soleceto a servire all'infermi et mortificare et esere mortificato da altri, senpre faciva li più villi servizii dela casa con massimo fervore et vacava allo studio della santa oratione et contemplantatione et era ancora homo de grande penetenza; era ancora de massima pazienza; la madonna povertade amava con onne studio; finalmente enn-onne vertude era perfeto como vedirimo desotto.

Et pensandose en se medesimo dela vita sua pasata et vedendose de tenpo et renproverando se medesimo conpuse quella lauda che comenza cussì: *Udite mata pazia* [2] Et avendo ja sentito fra Jacopone dali frati como el glorioso Francisco en quella note che dormì en casa de meser Bernardo da·Quetavale d'assissi fece quella pura et devota oratione a Dio dicendo solamente queste parole: "Dio mio, Dio mio, chi sei tu e chi so io". Et questo dicendo per bono spatio fogli³ concesso da Dio tanto lume del conoscimento de Dio et de se medesimo che quassi divenne en se medesimo una cosa adnichilata tanto fo posto nela profonda humillitade. Et questo perchè vediva alquanto de la smisuranza et enconprensibile alteza de Dio et lo profondo et la baseza dela miseria et frageletà humana. Onde considerando questo fra Jacopone tuto se dette alla consideratione de queste parole, le quale gli parveno de gran sostanza.

E staendo en *questu* pinsieri, per pu tenpi fo posto da Dio enn-uno meravigliusu lume del conossimento de se medesimo. Et avendo comenzato ad sentire el gusto de que sta vertude facendo bon principio perochè nullo po venire al conoscimento de Dio se prima non conosce se medesimo esere vellissima materia et vaso pien de miseria. Et esendo posto en questa consideratione conpuse quela laude che comenza cussì: *Homo tu sei engannato* [3]. Et cressendo tutavia nell'anema sua questa consideratione, non poteva pensare altro arecandose a memmoria le molte offensione che aviva fate contra Dio.

Onde una volta staendo enn'oratione entro en *questu* abiso et tuto amaricato per lo dollore delli suoi peccati, conpuse quella lauda che comenza cussì e dice *Como la morte fa al corpo humanato molto peio fa all'anema el peccato* [4]. Un'altra volta, staendo

³ gli fu

fra Jacopone en questu pinsiero dela propia miseria, dolendose dell'offese c'aviva fate verso Dio, conpose quella lauda che comenza cussì *Oime lassio dolente* [5], considerava fra Jacopone con massimo dolore che per lo peccato era encorso nela ira de Dio et però stava con molto dolore cordiale et per questo conpose quela lauda che comenza cussì *Sengnor mio danme la morte* [6]. Ancora stando en questo pinsiero et amaritudine senpre mostrava amaritudine e tristitia de core enperocche era nelli primi anni de la sua conversione li frati lu confortavano dubitando de qualch tentatione. Et quello che era tuto acostato con Dio non curava de conforto, onde stando una volta en massimo fervore conpose quella lauda che comenza cussì *Sengnore mio per cortessia* [7].

Et vedendo fra Jacopone che nullo conforto ce giovava alla sua tribulatione, recorriua ad Christo con molti pianti et ssendo enpazito del'amore de Jesu Christo conpose quela lauda che dice *L'anema mia da Christo s'è smarrita* [8]. Et facendo questa lauda, la quale fece con tanto fervore che sentiva dentro da sè massima consolatione per modo che gli pariva che fose partita da lui bona parte de la tristitia che per più tenpi aviva portata nella'nema sua, et pero sequita(o?) gio la lauda dimostrando como pare che l'abbia sentito nell'anema sua dicendo cussì nela lauda

amor Jesu amor dissidiroso
vero homo et vero Dio e vero sengnore
amor Jesu deli angneli riposo
dell'aneme sante sei consolatore
laude e gloria et onore
en lo senpiterno a te sengnore
superno et viva el santo nome de Jesu.
Viva el santo nome benedeto
de Jesu celsestiale sposo
per la tua gratia en ciascun tuo diletto
amandote amor dissidiroso
fa onne uno glorioso
nel tuo santo riposo
per amor de quello lengno
nel qual pendisti sengnor mio Jesu.

Et da quella ora en poi parse che avese getata via gran parte de quella tristitia che prima mostrava Et era quassi enn'un giubilo d'amore ma non però molto smesurato como sequitò poi. Atese continovo a conbatere con lli vizii et

aquistare le vertude. Et fo·gli non poca fatiga de sotometerse totalmente all'obediencia de li prelati, advengna che avesse operate gran cose nella mortificatione en *quelli* diece anni che vise nel bizocone pure non aviva provata la sogizione et mortificatione dela propria voluntade. Fo·gli forte en *quelli* primi principii. Et pero avendo gia gustato in spiritu la vera libertade dalla falza del mondo, compose quella lauda che dice *O liberta sogeta ad onne creatura* [9].

Comenza·mo fra Jacopone ad gustare et conoscere la liberta francischino la quale prima non conossiva en veretade se non per una cotale scorza. Et saporandola molto la conmendava e dice *O amore e sequita* con dilieto; fra Jacopone comenza a sallire per la scala de le vertude. Et tutavia era dissidiroso de saliire a trovare *quello* che ia sentiva nel anema sua vedendo che la via dela humilltade et sobgezione e la vera via per salire a tute l'altre vertude et questo era tuto lo suo studio. Et contenplando en questa sua ssientia, cioè humilitade, compuse quella lauda che dice *Ensengnateme Jesu Christo ch'io el voglio trovare* [10] et *sequita*. E stando pure en *quella* contenplatione et gusto de volere aquistare questa humilitade como quella che se tirava tute l'altre vertude dereto per la quale vertude iso sentiva nell'anema sua uno piacere non conossuto, tuto se recolse en se medesimo per molto tempo tale sapore non saporato en prima et esendo en questa soave meditatione compuse quella lauda che dice *Hi vol trovare amore humillii el suo core* [11] Tuto el tempo de *questu* servo de Dio fra Jacopone era nella santa meditatione de Dio per fugire *questi* vicii che occupano l'anema et podere pervenire allo stato dela vera tranquilltade.

Onde un dì meditando compose quella lauda che dice *L'anema che vitiosa* [12] nela quale dimostra como l'anema che sta en questi vizii e fora dela gratia de Dio. Et volendo entrare per la via delle vertude subito le vitia sonno spaventate como lo sole descacia le tenebre. Onde en fine de questa laude dice avendo l'anema renunziato alle vitia et ricevotu el lume como gia teniva en se, dice cussì: 'O anema non esere en grata de tanto bene che Dio *tanto*⁴ vivi senpre innamorata colla vita angnelecata'.

Era *questu* servo de Dio fedelle e vero figliolo de santo Francisco en tute le cose le quale sapertenivano alla vera observanza de la regola de santo Francisco. Et massimamente della santa povertade la quale lui amò tanto teneramente che mai non volse altro che quello che gli concediva la regola Et per lo gran zello che de esa aviva senpre dissiderava non tanto nella sua religione ma etiandio en tute l'altre religione la confortava et quano vedivi che la fose poco amata se ne doliva molto et non gli era pace. Onde per lo gran zello et amore chegli portava a conmendatione de

⁴ per emendamento: ta dato

esa et a biasmo de chi non la observava, fece de esa povertade alcune belle laude enfra più tempi et la prima comenza cussì: *Amore de povertade* [13], l'altra devota lauda dela povertade comenza cusì: *Povertade innamorata granne èlla tua sengnoria* [14].

Considerando fra Jacopone sopra questa vertude dell'altissima povertade compose questa laude: *O amore de povertade grande e lla tua nobeltade* [16]. Ancora considerando l'amore de Christo verso la umana natura, compose quella lauda che dice *O Christo onnepotente dove sete enviado che ssì pelligrinato ve sete miso a gire* [15]. Et essendo el beato fra Jacopone vero frate minore et innamorato de questa vertude madonna povertade enfra più volte come-dito compose queste laude *Povertà poverella poca gente de te favella* [17]. Ancora più enfiamato de questa povertade compose questa altra lauda che dice *Dolce amor de povertade quanto te devemo amare* [18]. Ancora enfiamato de questa vertude de la povertade, non pariva che se ne podese satiare de commendarla et meterela en core alle persone, massimamente a religiose persone, compose questa altra lauda che dice *O povertà giogiosa pace de libertade* [19]. Considerando fra Jacopone sopra questa povertade et quanto fo amata da Christo como sua dilleta sposa et quanto la reconmandò alli suoi dissipuli per tuto lo tempo che stette con isi massimamente en fine quando montò en ciello et como è stata male amata.

Et staendo en questo fervore compose quella lauda che dice cossì: *O Christo onnipotente dove sete enviado che ssì poveramente gite pelligrinato* [20] et sequita. Contemplando una volta fra Jacopone con dolce meditatione la virtuosa de Christo et quanto fo penosa en questu misero mondo nel quale pensiero compose questa lauda che comenza *Vita de Jesu Christo spechiu immaculatu lu tuo perfeto stato mostra la mia viltade* [22]. Ancora questu beatu contemplatore de Dio contemplando un'altra volta nella vita de Christo quanto ella fo spechij enn-onne cosa e de smisurata bontade et perfexione et staendo en questa contemplantatione e consideratione dela vita sua, quanto è fragele et misera, per la qual cosa tuto era alienato et staendo en questa consideratione compose quella lauda che dice *O vita de Jesu Christo spechiu de veretade* [21]; et avendo considerata la perfetà de Christo, comenzò a contemplare quanto è penosa la vita humana et compose quella lauda che dice: *O vita penosa* [23].

Considerando ancora fra Jacopone quanto era smarrita la via de la bontade et perché era cussì ensalvatichita et puochi gli pariva che andasero per esa et en questa contemplantatione compose quella lauda che comenza *La veretade piangne* [24].

Contemplando una volta fra Jacopone nella sua mente quanto besogna guardare et tenere a freno li sensi del corpo per li quali entra la morte nell'anemo como dice el profeta et en questa meditatione compose quella lauda che dice: *Cinque sensi an meso el pingno* [25]. Et staendo nel pinsiero como l'omo deve essere ordenato e

composto nele sante vertude et staendo en *questu* pinsiero conpose quella lauda che dice: *L'omo che vol parlare* [26]. Et staendo una volta fra Jacopone nela meditatione et consideratione humana quanto è atuata senpre più presto a gire en su per elatione de superbia et propria reputatione, che non è ata a gire engno per profonda humilità et sobgitione et staendo en questa consideratione conpose *quella* laude che dice *La superbia de l'altura* [27].

Dapo *questu* pinsiero et consideratione pensava como podese dare remedio a tanto male quanto è questo della superbia et estando en *questu* pinsiero fo amagestrato dallo spirito santo. Et conpose *quella* lauda che dice *Homo mitite ad pensare donde te vene el gloriare* [28]. Et esendo atristato et enfervorito en questa consideratione subito conpose *quella* lauda che dice *Quanto t'aliegri homo d'altura* [29] Et facendo fra Jacopone *questa* fo molto levato nella consideratione de la morte et per alquanti di stette tuto sospeso et quassi alienato et en *questu* pinsiero conpose *quella* lauda che dice *O Jesu Christo piatuso* [30] Et esendo entrato fra Jacopone en *questa* terrebele cogitatione molto en ciò stava ocupato. Et depo la consideratione de la morte pensava nel giudicio finale che lì se-de' rendere rassione de tucti li suoi pecati che avesse fati contra Dio perfine ad uno minomo delli mortali et veniali et finalmente d'onne parola otiosa et vana per la qual cosa conpose enn'espíritu *quella* lauda che dice *O corpo enfracidato* [31] Et comenzò quellu servo de Dio fra Jacopone ad meditare la passione de Christo como sonmo remedio⁵ et medicina per fogire onne enpedimento del'anema che vole servire a Dio.

Onde che esendo meso nella compassione et consideratione dela passione del Salvatore cerca alla settemana santa et cussì tuto aciso conpose *quella* lauda che dice *O derrata guarda al prezo* [32]. Et esendo entrato fra Jacopone nelli dì santi, cio è dela passione de Christo, tuto stava afflictu et adolorato. Non se vedeva et non voleva alcuna umana conversatione in tuto datu nela santa meditatione de la passione de Christo et non solo era afflictu ma molto aviva cordoglio alla matre Jesu Christo Vergene Maria. Onde conpose *quella* lauda che dice *Donna del paradiso* [33]. Ancora *questu* venerabele contenplatore de la passione de Christo, considerando che per lli pecati era morto Christo, compuse *quella* lauda che comenza cusì: *Amore per lo mio pecato* [36].

Provando el vero cavalieri de Christo fra Jacopone l'ensidee del demonio et como senpre cerca per nove vie de tentare et fare cadere li servi de Dio et avere de lloro vettoria e menarli puoi en sua sengnoria, se pose en core de conbatere col nenmico e de scoprire le suoi mallitie, compuse *quella* lauda che dice: *Ore odete la babbaglia* [34]. Et sentendo *questu* vero humele la grande utilidade de esere bene anichilato et gustando el fruto de *questa* anichillatione conpose *quella* lauda che dice: *O alta*

⁵ nel testo si trova *rededio*

nichillitade [35]. Ancora *questu* vero servo de Christo fra Jacopone, contenplando colla mente tuta levata en Dio, vedendo quella luce divina conpuse quella che dice *O santa luce* [37] Contenplando lu beato fra Jacopone cola mente levata a Dio volendo dare lume de trovare Christo dice cussì: *Chi de Christo vol sentire* [38]... *Lo rengno celestiale* [39] ... *Ga se parera li amanti* [40] . . . *Chi vole levare lu core dalli van pinsieri* [48]... *Seno me pare che ssia* [41] ... *Cristu ne envita a bere* [43] ... *Chi ha entelleto da pensare* [46] ... *Alla croce sta la madre de Christo* [44] ... *Chi vero cristian chiamato* [45?] ... *Omne anema che damore vol sentire ssi gli conviene en prima humiliare* [47] ... *Nella dingn stalleta* [49] ... *Luce encreata luce divina* [50; auch nach 145⁶] ... *Andiamo a vedere quel verbo che nato* [51] ... *O novella passione* [52] ...

Et esen una volta tentato *questu* homo de Dio fervente francischino fra Jacopone de mangnare d'una coratella et *questu* como vero conbattetore contra li vizii volse tenere la via de mezo, cioè de contentare el corpo e l'anema. E tanto fece che procura una coratella la quale como l'ebe l'apicò nela cella dove lui dormiva. Et la matina quando era l'ora del mangnare et llui andava et resguardava *quella* coratella e tocavala on poco colla faccia e poi tirava via et secondo la usanza l'altro dì faciva el simele Et tanto state cussi *quella* coratella che envermenè et puzava ssì forte che se sentiva per tuto el dormetorio Et fra Jacopone onne dì la visitava e tocavala col volto con molto piacere per confondere el vitio de la gola. Or tanto crebbe *quella* puza che se sentiva non tanto per lo dermetorio ma per-tuto lu luoco. Onde li frati stavano tuti amaricati non sapendo donde questa puza venese et per più di cercarone donde *quella* puza podese venire. Et non podendo ciò trovare, stavano malcontenti ssì per la vergogna et per llo danno. Alcuni deli frati se comenzò ad scorgere che più era orribele puza descontra alla cella de fra Jacopone che altrove nel dormetorio Onde comenzarono a sospettare de fra Jacopone dicendo: «qualche fantastecaria averà fata *questu* fantastico de fra Jacopone», perochè llui tinivano uno fantastico per *quello* suo dispreso et viltade che mostrava. Et finalmente aprendo la cella de fra Jacopone trovarono *quella* coratella tuta marzia, piena de vermi, tanto fetente che per veruno modo lo bastava l'animo ad acostarse ad esa la quale fra Jacopone odorava per cosa molto odorifera. Allora *quelli* frati reprimendolo asperamente lu pigliarono et pesole senza toccare terra lu portarono nelo necessario e miselo dentro en *quella* puza dicendo: «poichè te sa cussi bona la puza, toglitene et satiatene mo quanto tu voli». La qual cosa fra Jacopone recevette con tanta alegrezza como uno goloso affamato fose stato posto ad una mensa piena de soavissimi cib. Et estando lì dentro tuto giubilando, cantando ad alta boce *quella* lauda che comenza: O

⁶ Dieses Stück findet sich im „ersten Verzeichniss“ zweimal; ausser an dieser Stelle nämlich auch weiter unten, hinter dem Stück, das im zweiten Verzeichniss die 145. Stelle einnimmt. Aehnliches gilt von einigen andern Stücken.

iubelo de core che fai cantare d'amore [53]. Et cantando fra Jacopone en questu giubilu en quello luoco cussì fetente. Et ecote quello consolatore vero delli alicti et esconsulati Jesu Christo beneditu che gli apparve en quello luoco. Non temendo per la puza de consolare el suo servo fedele frate Jacopone. Et desegli cossì: «frate Jacopo carissimo, io ho veduto che non te sei schifato nè turbato per l'angiuria ricevuta et per la puza dove tu stai per lo mio amore. Ore io te voglio rendere per la puza soave odore; domandame quello che tu voli da me, ca-io te llo voglio dare gratiosamente». Allora fra Jacopone conossendo che quello era veramente iso Jesu Christo, respone subitamente con reverenzia et disse: «Sengnore mio Jesu Christo, io te prego che me faci questa gratia che vui faciàte uno altro inferno molto più profondo et orribele che questu che è al presente aciochè enn'iso se posa meglio purgare li mei peccati orribeli, per li quali non bastò questu che è al presente». Per la quale risposta et atu per iso operato se dimostra la vera humilitade de questu santo homo et, partendose el suo amore Jesu Christo, lu lasò molto.

Et cussì stando fo repieno de massima consolatione, nela quale compose quela lauda che dice: *Lu core umiliato* [54]. Dapoi questa visione ebe de continovo un lume del'amore de Dio per ssi-fato modo nel core suo che quassi senpre pariva ebrio de dolceza. Onde patì dapoi molte persecuzione et tribulatione et conpose multe laude como mostrarimo de soto; comenzò fra Jacopone a sentire fiamme d'amore et en questo conpose quella lauda che dice *Col core desprezato voglio gire* [55] ... *O di chi verra a quella alteza dela gloria eternale* [56] ... *Luce d'eterna vita* [57] ... *Homo che po sua lengua domare* [58] ... *O novo canto* [59] ... *All'amore che venuto en carne a nui se dare* [60] ... *En sete modi appare destita (sic) l'oratione como Christo ensengnone en paternostro sta notato* [61] ... *Fugo la croce che me devora* [62] ... *Col ochi chi ho nel capo la luce del di enmediante* [63] ... *Figlioli nepoti et fratelli ristitue el mal tolleto* [64] ... *Vorria trovare chi ama* [65] ... *Udite una contentione che è enfra l'anema el corpo* [66] ... *O mezo vertuoso retenuto a bataglia* [67] ... *Facian fato or facciamo* [68] ... *Anema mia creata gentile* [69] ... *O anema fedele che te voi salvare* [70] ... *Onde vien tu pelegri amore* [71] ... *Homo de te me lamento che tu me vai pur fugendo* [72] ... *L'omo fo creato vertuoso vols'ello rompere per sa sua fallaa* [73] ... *Ave piena gratia et vertude* [74] ... *! piangni dolente anema predata* [75] ... *Amor dileto Christo beato* [76] ... *O Christo pien d'amore* [?] ... *O regina cortese* [77] ... *Lamentome et piangno et sospiro per più podere amare* [78] ... *Sengnor mio io vo languendo per poterte ritrovare* [79] ... *Amor dileto amore per che m'hai lasato amore* [80] ... *Homo che lamenti brevemente te respondo* [81] ... *Fede speranza e caritade li tre cieli voi figurare* [82] ... *Udite una contentione ch'era fra dui persone* [83] ... *Piangne la Chiessia* [84] ... *O Papa Bonifatio quanto ha' giocato al mondo* [85] ... *Que farai fra Jacopone che sei conduto al paraone* [86] ... *O Papa Bonifatio io porto el tuo profatio* [87] ... *O alta penetenza pena en amore tenuta* [88] ... *Godi godi nelle pene* [90] ... *La pastore per lo*

mio peccato [89] ... Jesu Jesu Jesu tra la mia mente en su [?] ... Amor divino amore che non si anato [91] ... O amor muto che non vol parlare [92] ... Amor dolce senso pare [93] ... O dolce amore c'hai morto l'amore [94] ... Sapete voi novella de l'amore che m'ha rapito et asorbito el core [95] ... Uno arboro da Dio piantato el quale amore è nomenato [96] ... O Vergene più che fenmena Santa Maria beata [97] ... Vale frate Giovanni vale [?] ... A fra Giovanni dala Verna [98] ... O castità bel fiore [99] ... O fenmene guardate [100] ... O Francisco da Dio amato [101] ... O Francisco poverello [102] ... San Francisco ssia laudato [142] ... O peccaturi delenti che ve volete salvare [103] ... Que fai anema predata [104] ... Molto me so delongato dalla via che lli santi han calcato [105] ... Novo tengo d'ardore che tanto è profetato [106] ... Que farai Pietro da Morrone [107] ... Mutate hanno le veste li lupachini [108] ... Laudiamo de buon core todini [109] ... O frate Ranaldo dove sei stato [110] ... Talle quale tolle [111] ... La bontade se lamenta che l'affeto non l'amato [123] ... O frate mio briga a Dio tornare [113] ... Dolce Vergene Maria [114] ... Sposa que me domandi [115] ... Jesu dolce mio sposo [116] ... O Jesu fornace ardente [117] ... En cinque modi appare lu Sengnore en questa vita [118] ... Tutora dicendo de lui non tacendo [119] ... Troppo perde lu tempo chi non t'ama [120] ... L'amore lu core ssì vol pigliare [121]... O frate guarda el viso [122] ... La bonntà en finita vole en finito amore [112] ... Asai m'esforzo a guangnare (sic) [124] ... Guarda che non cagi amico varda [125] ... Amor divino amore perchè m'ha asediato [?] ... Amore che m'ami tanto [127] ... O amore che m'ami prendine alli tuo ami [128] ... O amore contrafato spogliato de vertude [129] ... O povertà terrena virtù divina [141] ... Amore dileto amore [Wiederholung fon 80?] ... Ben moro d'amore [130] ... Or se parera chi avera fidanza [147] ... Amore de caritade perchè m'hai asediato [135] ... O anema fedele che de Dio vol sentire de non ossire de tene che loco el poi trovare [131] ... Or se comenza el santo pianto [148] ... A. l'omo⁷ mai se sa ben confessare [132] ... O consienza mia [133] ... Non tardate peccaturi ritornate ad penetenza [134] ... Cristu speranza mia [136] ... Manma tanto sei piatosa [137] ... Angneli santi che stanno davanti [138] ... L'amore ch'è consumato a prezo non revarda [139] ... Anema che sei levata nella deità perffeta [140] ... O Jesu fornace ardente [117 (auch nach Nr. 116)] ... Or chi averia cordoglio [143] ... Senpre te ssia en dileto ch'el mondo anema mia [144] ... Se per dileto tu cercando vai cerca Jesu e con-teco serane [145] ... Luce encreata luce divina [50 (auch nach 49)] ... Dileto Jesu Cristo [146] ... O claritade vita conn altro amore e e morto [149] ... Chi vedese el mio dileto dica che d'amore languisco [?] ... Non mel pensai giamai de danzare alla danza [150] ... One homo s'esforzi bene d'ordenare la sua mente [151] ... O pesatore chi ta fidato che de me nonn hai tenenza [152] ... O anema che dissidiri andare a paradiso [153] ... Lo consumato amore prende forma novella [154] ... Altre quatro vertude son cardenale chiamate [155] ... Con dissiderio vo cercando [156] ... Purità Dio te

⁷ Ancor ll omo - o - Null'omo ?

mantengna senpre dentro li nostri cuori [157] ... Giesu Christo Dio mio quando me t'acostaro [158] ... Jesu Christo amoroso enllumenamente el core [159] ... Puoi che Dio per sua piatade [160] ... Nnon se tengna amatore [161] ... Ave croce beata [162] Resvarda anema mia alla croce de core dove Jesu tuo amore denai con angonia [164] ... Amor Jesu dileto ven dentro dal mio core [165] ... Jesu dolce fanmete amare [167] ... O buon Jesu puoi che m'hai innamorato del'ultimo stato me dona certanza [168] ... O buon Jesu Jesu l'amor cortese [169] ... Per li vostri grandi valuri o Vergene Maria [170] ... Doname l'amore Jesu de te fanme asagiare [171] ... D'amor languisco Jesu te amando [172] ... D'amare Jesu amore non me poso tenere [173] ... Anema mia prendi lu manto de Christo dolce amore [174] ... Cristu per lo tuo amore tu prendi lu mio core [175] ... Eco-la primavera o buoni fraticigli [177] ... Del tuo bassio amore dingnate bassiarne [176] ... Voglio te avere et non te vo lasare [178] ... Sci fortemente son trato ad amare Jesu redentore ch'io me sento tuto transformare [179] ... Misiricordia altissimo Dio agi piata de me che so ssi rio [180] ... Oime lassio e friddo lo mio core che non spira tanto per amore che tu morissi [181] ... Oratione ssi è levamento enmediate de la mente a Dio per gratioso de Dio tocamento [182] ... Avanti ad una collonna viddi stare una donna che fortemente piangniva [183] ... Pe-la mia mente e nel mio core senpre ssia Christo Jesu ne [184] ... La fede e lla speranza m'ha fato sprezzatore [185] ... Perchè m'hai tu creato o creatore Dio [186] ... Oimè dolente de Christo amoroso [187] ... Furito (sic) Christo nela carne pura [188] ... Moro d'amore per te Redentore [189] ... Jesu nostro amatore tu aprendi li nostri cuori [190] ... O Jesu con guardo enfiannato me tieni [191] ... O Christo mio dileto amor per te languisco [192] ... El dolce amatore Jesu per amore [193] ... Alto patri noi te pregamo [194] ... Dela fede dirò prima [195] ... Solo c'a Dio posa piacere [196] ... Yesu nostra speranza Jesu nostro amatore [197] ... Vergene chia (sic) luce [199] ... Nanti che vengna la morte [?] ... O superbo et rigoglioso [201] ... One homo con alegranza novela agia alegro el core [202] ... Al nome de Dio onnipotente sengnore dolce et piano et sofferente [203] ... Poi che sei delliberata alma de tornare a Dio [205] ... Ciascun devotamente saluti l'alta Vergene Maria [206] ... Figlio poichè sei nato et hai dingnato de me prendere carne [207] ... Qual-è la voce che fa resonare [208] ... Ciascun devotamente novella laudi canti de buon core [210] ... Descindi santo spirito [211] ... O Christo pietoso sengnor pien damore [229] ... Omne homo s'aliegri de core [228] ... Oimè oimè dolente [?] ... D. ce l'angnelo alli pasturi [166] ... Udite en cortessia [212] ... Que farai morte mia [213] ... Udite una contentione [214] ... ancora compose en prosa e dice: Yo examino me steso [Prosastüch, nach 226] ... Destrugasece el core [225] ... Maria nutrice de Jesu mio amore [215] ... Pregatelo per amore Madonna [216] ... O Jesu dolce amore mercè te chiedo [217] ... O amore dileto amor per te languisco [?] ... O dileto Jesu Christo [218] ... Enchinateve et salutate lu dulcissimo Sengnore [219] ... Cantiamo tuti alegramente [220] ... O peccatore duro e desperato [221] ... Dolce amore Christo beato ch'en Betelem è nato [222] ... Laudiamo Jesu

Christo [223] ... *Ave Maria gratia plena* [224] ... *Li pinsieri digliosi e forte* [226] ... *Frigessente caritade* [Lateinisches Gedicht, im zweiten Verzeichniss nach 224] ... *Chi ne siria credente odendo dire* [231] ... *Pero che lli homini domandano* [232] ... *Sopr'onne amore el bel sapere* [231] ... *Volendo acomenzare a laude del Sengnore* [235] ... *Vui c'avete fame de l'amore* [236] ... *Lo mio core e la mente ssì me fa languire* [237] ... *Omne fino amatore renovi la sua mente* [239] ... *'amore a me venendo* [200] ... *Pregan Jesu nostro Salvatore* [238].

El nome del bon Jesu senpre ssia laudato.

Expedita è la prima tavola de le laude del beato fra Jacopone da Tode figlolo de Benedeto da Tode. Trovasi ch'el beato fra Jacopone pasò de questa vita a Christo l'anno del sengnore Mille ducento novante e sei a dì vinticinqui de marzo. El suo corppo fo portato nel monisterio de monte Christo. Et dapuoi molti anni fo onorevelemente portato alla ciptade nel loco dilli frati minori cio è santo Fortunato. Et è onorato non solo lì ma en molte parte de Italia et for de Italia. Ad laude de Jesu Christo et del poverello Francisco amene.

Queste che sequitano non so se sonno le suoi la [prima] *O dolce amor Jesu quando sero* [XIV] la seconda *Amor Jesu perchè e sangue spandisti* [?] la 3 *Questa sposa dileta* [IX] la 4 *Vergene benedeta* [X] la 5 *Spiritu amore* [?] De santo Francisco *Sceso da l'alto* [sic] *rengno* [I] De santo Francisco *O Glorioso et magno confessore* [II] Dela Madonna *Matre de Christo gloriosa e pura* [IV] De santo Francisco *Prega per noi Jesu Francisco beato* [III] De santo Paulo apostolo *O glorioso et mangno et nobele campione* (V) Del dispredo del mondo *Oramai che so enneta* [VI] Un'altra devota lauda *Chi l'averia pensato* [?] L'oratione de la pietade *Alto sengnor Jesu ch'en croce pende* [VII].

Per ultimo confetto⁸ pongno una notevele lauda la quale iso conpose apreso alla fine della vita sua, la quale lauda lui conpose a confutare et mozare certe lengue serpentine che avivano parlato contro de lui dicendo che fra Jacopone era uno fantastico et tuto quello che aviva dito erano fantassie fondate en paglia et che figurava la divinitade quando per un modo et quando per uno altro et quassi volendo dire che lui avese fantasteca hopinione et erase en qualche cosa. Onde che avendo odito questo fra Jacopone tuto raccolto en sè alzò la mente al suo amore Jesu como vero umele et quello che sentiva dello spiritu de Dio et en fuoco et fervore delo spiritu santo conpose quella lauda che dice *Sopr'onne lengua amore bontà senza figiura lume for de misura resprende nel mio core* [240].

La quale lauda chi la legerà con sentimento de core et giusto de Dio comprenderà como et quanto era nela sua mente et anema quello lume divino che lui a dito desopra

⁸ Dieses kleine Prosstück geht auch Bl. 225 V° dem Liede, "Sopronne lengua" voran.

en *quella* lauda dita de sopra. Et vederà se lui a parlato como fantastico o como quello che entendiva et giustava et aviva en se veramente *quello* che iso parlava. Et quanto fo familiare et amico del altissimo Dio, vederitelo et oderitelo alla fine dela sua vita, perochè venendo apreso alla sua morte li frati gli vollivano dare li sacramenti della Chiessia, a li quali lui respose che non li voliva. Et quelli tuti scandilizati dicivano: «come questo, frate Jacopone vol tu morire como uno heretico che tu dice che non voli li santi sacramenti?» A *questo* parllare lui alzò li ochi al cielo et dese cussì:

*Jo credo en Dio patre onnipotente
E tre persone enn'uno esere solo
He fece l'universo de niente
E credo Jesu Cristo suo figliolo
È nato de Maria et crucifiso
Morto e sepolto con tormento e duolo
Andò a Linbo e trase del'abiso
Li santi patri la giò de questo fondo
Quasu de sopra li menò con seco
Al terzo dì puoi florido et giocondo
Ressussitò et al cielo salio
Per la sua vertù partendose dal mondo
Et sede en forma d'omo allato a Dio
Et verra a giudicare nel'ultim'ora
Salvando el buono et dannando lo rio.*

Et solecetandolo pure li frati che pigliase li sacramenti respose che aspetava el suo patre frate Jovanni dala·Verna che li voliva pigliare per le suoi mane. Et perchè da·quello luoco dove stava enfermo fra Jacopone, che se chiama Colazone, per fine alla Verna dove stava frate Jovanni sopradito era logno viaio, li frati se ne facivano beffe delle suoi parole parendo gli che non fose possebele prima perchè a frate Jovanni non gli era per veruno stato notificato et non se pensavano che llui venese onde che lloro non credevano. Et stavano mal contenti dela sua pertinace et tutavia solecetandolo a pigliare li sacramenti fra Jacopone en fervore de spiritu comenzò *quella* lauda che dice *Anema benedeta dall'alto creatore* [241] (folgt die ganze lauda, die auch Bl. 226r° steht).

... Et fornita questa lauda uno de *quelli* frati resguardò verso el piano et vedde venire dui frati foristieri. Et apresandose *quelli* per vedere chi fosero conobbero che era el santo homo frate Jovanni dalla·Verna el quale enspirato da Dio veniva per consolare el suo fratello carissimo en Christo frate Jacopone. Et veduto li frati questu miracolo espresamente conobbero che frate Jacopone aviva lo spiritu de Dio en sè et era

aciptissimo nel conspetu suo, puoi che tanto benignamente gli condessendiva al suo santo dissiderio. Et gionto che fu frate Jovanni visitò el servo de Dio fra Jacopone et recreatose enseme de consolatione spirituale, frate Jacopone recevette tuti li santi sacramenti della Chiessia devotamente per le mano del santo homo frate Jovanni dala Verna como iso aviva dissiderato et aspetato. Et cussì confortato nel sengnore comenzò una lauda che dice cussi *Jesu nostra fidanzza* [227] del core somma speranza amore desmisuranza somo re coronato (s. Bl. 213 r^oa, wo die ganze lauda noch einmal steht).

... Et dita *questa* lauda se voltò ali frati che gli stavano dentorno li quali tuti piangnivano per devotione, vedendo quello glorioso servo de Dio pasare de *questa* misera vita dove aviva tanto patuto et adflito *quello* suo corpo nelle mortificatione de se medesimo et quanto era stato nobele et vertuosa et humele la sua conversatione Et con quanto fervore et fuoco d'amore de Dio era pasato per mezo dela fornace dove sera affinato più che non fo maioro. Finalmente alzando li ochi e le mane et la mente al suo amore Jesu Christo conn iso en boca pasò *quella* felice anema ad Christo suo dileto lasando massimo odore et consolatione nell'aneme et nelli corpi de quelli frati che erano li presenti amenne.

Encomenza la seconda tavola dele sopradite laude del beato fra Jacopone et la prima del desprezo del mondo.

Or odete una pazia u. s. w.

A. TOBLER.